

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о сотрудничестве и взаимной помощи по таможенным вопросам

Постановление · № 761 · от 06.10.1992 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 6 октября 1992 г. N 761

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о сотрудничестве и взаимной помощи по таможенным вопросам
Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Государственным таможенным комитетом Российской Федерации и согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о сотрудничестве и взаимной помощи по таможенным вопросам (прилагается).

Государственному таможенному комитету Российской Федерации провести заключительные переговоры с Корейской Стороной по согласованию текста указанного Соглашения.

Разрешить Российской Стороне при проведении переговоров вносить в проект Соглашения уточнения и изменения, не имеющие принципиального характера.

Государственному таможенному комитету Российской Федерации подписать Соглашение в ходе государственного визита Президента Российской Федерации в Республику Корея в ноябре 1992 года.

Е. ГАЙДАР

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Корея о сотрудничестве
и взаимной помощи по таможенным вопросам

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Корея, именуемые в дальнейшем Стороны,

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства наносят ущерб экономическим, социальным и коммерческим, а также торговым интересам их стран,

признавая важность обеспечения точного исчисления таможенных пошлин и других налогов, взимаемых при вывозе и ввозе товаров, а также надлежащего выполнения условий контроля за внешней торговлей, реализация которого возложена на таможенные службы Сторон,

будучи убежденными в том, что усилия по предотвращению нарушений таможенного законодательства и по обеспечению правильного взимания импортных и экспортных пошлин и налогов могут стать более эффективными благодаря сотрудничеству между их таможенными органами,

принимая во внимание Рекомендацию Совета таможенного сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

В настоящем Соглашении термины:

1. "Таможенное законодательство" означает законы и правила, регулирующие ввоз, вывоз, транзит товаров либо осуществление других таможенных процедур, которые касаются таможенных пошлин и других налогов, взимаемых таможенными службами, а также запреты, ограничения и другие меры по контролю за передвижением товаров через государственные границы обоих государств.
2. "Нарушение" означает всякое нарушение таможенного законодательства, равно как и любую попытку нарушения этого законодательства.
3. "Таможенные службы" означает: в Российской Федерации - Государственный таможенный комитет Российской Федерации, в Республике Корея - Корейскую Таможенную Администрацию.
4. "Запрашивающая таможенная служба" означает компетентный таможенный орган Стороны, которая делает запрос об оказании содействия по таможенным вопросам.
5. "Запрашиваемая таможенная служба" означает компетентный таможенный орган Стороны, которая получает запрос по таможенным вопросам.

Статья 2

Сфера действия Соглашения

1. Стороны через свои таможенные службы в соответствии с условиями настоящего Соглашения:
 - а) оказывают друг другу взаимное содействие в целях обеспечения надлежащего выполнения таможенного законодательства;
 - б) оказывают друг другу взаимное содействие в предотвращении, а также в расследовании нарушений таможенного законодательства и наказании за их совершение;
 - в) по запросу оказывают друг другу взаимное содействие в предоставлении информации для использования в целях применения и соблюдения таможенного законодательства;
 - г) принимают меры для осуществления сотрудничества в области исследования, разработки и испытания новых таможенных процедур, обучения кадров, обмена специалистами, а также по другим вопросам, которые могут потребовать их совместных действий;
 - д) стремятся к гармонизации и унификации таможенных систем, к усовершенствованию таможенной техники, а также к решению вопросов, связанных с применением и соблюдением таможенных правил.
2. Содействие, которое предусматривается в пункте 1 настоящей статьи, может быть оказано с целью использования во всех судебных, административных или иных расследованиях.
3. Содействие в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством, действующим на территории запрашиваемой Стороны, и в пределах компетенции и возможностей запрашиваемой таможенной службы.
4. Условия настоящего Соглашения не будут истолкованы таким образом, что их применение ограничит практику оказания взаимной помощи, существующую в настоящее время между Сторонами.

Статья 3

Исключения из обязательства по оказанию содействия

1. В случае когда запрашиваемая таможенная служба считает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, общественному порядку, безопасности или иным существенным интересам ее страны либо привести к разглашению производственных, коммерческих или иных секретов на территории запрашиваемой Стороны, она может отказать в содействии, либо оказать его не в полном объеме, либо оказать его при условии соблюдения определенных требований.
2. В случае если запрос о содействии не может быть выполнен, таможенная служба, которая обратилась с запросом, должна быть своевременно уведомлена об этом с указанием причин отказа в содействии.
3. Если таможенная служба обращается за содействием, которое не могла бы оказать сама в случае такого обращения к ней таможенной службы другой Стороны, то в своем запросе она отмечает этот

факт. Выполнение таких запросов передается на усмотрение запрашиваемой таможенной службы.

Статья 4 Форма и содержание запросов о помощи

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны представляться в письменном виде. К запросу должны быть приложены документы, необходимые для его исполнения. В случае если запрос делается в чрезвычайной ситуации, он может быть принят в устной форме, однако письменное подтверждение такого запроса должно быть сделано в возможно более короткие сроки.

2. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны включать в себя следующую информацию:

- а) наименование службы, делающей запрос;
- б) характер разбирательства, в отношении которого делается запрос;
- в) цель и причина запроса;
- г) имена и адреса сторон, в отношении которых делается запрос, если они известны;
- д) краткое изложение сути дела и связанных с ним юридических обстоятельств.

3. Запросы должны быть сделаны на официальном языке запрашиваемой Стороны или на английском языке.

4. В случае если запрос не отвечает официальным требованиям, может быть затребовано его изменение или дополнение.

Статья 5

Обязательства по соблюдению конфиденциальности

1. Информация, документы и другие сообщения, полученные в соответствии с настоящим Соглашением таможенными службами обеих Сторон, носят конфиденциальный характер и пользуются такими же мерами защиты, какие применяются к такого рода информации и документам на территории Стороны, которая ее получила.

2. Информация, документы и другие сообщения, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, не должны использоваться для иных целей, кроме указанных в настоящем Соглашении, без письменного на то согласия предоставившей их таможенной службы.

Статья 6

Канал связи

1. Содействие будет осуществляться в рамках прямых связей официальных должностных лиц, определяемых руководителями соответствующих таможенных служб.

2. В случае если запрашиваемая таможенная служба получает запрос, не входящий в ее компетенцию, она передает его соответствующему компетентному органу.

Статья 7

Выполнение запросов

1. Запрашиваемая таможенная служба предпринимает все меры, необходимые для исполнения запроса, и прилагает при этом все усилия для нахождения правовых действий, отвечающих данному запросу.

2. Таможенная служба одной Стороны проводит по просьбе таможенной службы другой Стороны необходимое расследование, включая опрос экспертов, свидетелей и лиц, подозреваемых в совершении таможенных нарушений.

3. Таможенная служба одной Стороны предпринимает по просьбе таможенной службы другой Стороны меры для сбора и проверки информации, а также проведения расследования с целью установления фактов относительно дел, указанных в подпунктах "б" и "в" пункта 1 статьи 2.

4. Запрашиваемая таможенная служба должна исполнять запрос о проведении определенной процедуры, в случае если исполнение такой процедуры не противоречит законодательству и обычной практике, действующим на территории запрашиваемой Стороны.

5. Запрашивающая таможенная служба должна быть по ее просьбе оповещена о времени и месте проведения действий, осуществляемых во исполнение запроса.

Статья 8

Документы и другие материалы

1. Таможенная служба одной Стороны предоставляет по запросу в соответствии с действующим национальным законодательством таможенной службе другой Стороны акты, свидетельские показания, заверенные копии документов или другие материалы, которые являются существенно необходимыми для служебных или административных процедур, осуществляемых на территории другой Стороны.
2. Оригиналы документов или других материалов могут быть затребованы только в том случае, когда заверенных копий недостаточно. Передаваемые оригиналы документов и других материалов должны быть возвращены при первой возможности.
3. Вместо документов, предусмотренных настоящим Соглашением, для тех же целей может быть передана в любом виде компьютеризованная информация. Одновременно обеспечивается передача всей сопутствующей информации, необходимой для интерпретации или использования этих материалов.

Статья 9

Обмен информацией

Таможенные службы Сторон сообщают друг другу:

- а) по собственной инициативе или по запросу и в возможно более короткий срок информацию, имеющуюся в их распоряжении, относительно:
 - действий, в результате которых может быть совершено таможенное нарушение и нанесен значительный ущерб экономике, здоровью граждан, общественной безопасности или другим жизненно важным интересам другой Стороны;
 - методов, которые могут быть применены при пресечении таможенных нарушений и, в частности, любых технических средств, способствующих борьбе с таможенными нарушениями;
 - новых способов совершения правонарушений;
 - результатов, полученных при применении новой техники борьбы с таможенными нарушениями;
 - техники и современных методов таможенного оформления пассажиров и грузов;
- б) по запросу и в возможно более короткий срок информацию, имеющуюся в их распоряжении, относительно:
 - товаров, вывозимых с территории одной Стороны на территорию другой Стороны, а также применяемых таможенных процедур;
 - лиц, товаров, а также средств морского, наземного и воздушного транспорта, перемещаемых между территориями Сторон;
 - перемещения товаров, особенно тех, которые могут представлять угрозу национальной безопасности обеих Сторон;
 - использования компьютерной техники при проведении таможенных процедур;
 - взимания таможенными службами таможенных пошлин и других налогов и сборов и, в частности, информацию, которая может помочь в оценке таможенной стоимости товаров и установлении их тарифной классификации;
 - соблюдения запретов и ограничений по ввозу и вывозу;
 - применения таких национальных правил, по которым страна происхождения товаров не определяется другими соглашениями, заключенными одной или обеими Сторонами.

Статья 10

Наблюдение за лицами, товарами и средствами транспорта

Таможенная служба одной Стороны по запросу таможенной службы другой Стороны в рамках своей компетенции и возможностей ведет особое наблюдение за:

- а) средствами транспорта, известными или подозреваемыми в использовании их с целью нарушения

правил, действующих на территории запрашивающей Стороны;

б) перемещениями товаров, определяемыми запрашивающей Стороной как объекты нелегальной торговли, ввозимые на или вывозимые с ее территории;

в) лицами, известными или подозреваемыми запрашивающей Стороной в нарушении таможенного законодательства.

Статья 11

Техническая помощь

Таможенные службы Сторон оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включающую:

а) обмен сотрудниками таможен с целью ознакомления с техническими средствами, используемыми обеими таможенными службами;

б) обучение и помощь в совершенствовании специальных навыков сотрудников таможен;

в) обмен информацией и опытом в использовании технических средств контроля;

г) обмен экспертами по таможенным вопросам;

д) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями относительно таможенных законов, правил и процедур.

Статья 12

Расходы

Расходы, связанные с исполнением запроса в соответствии с настоящим Соглашением, несет запрашиваемая таможенная служба.

Возмещение расходов, связанных с исполнением положений статьи 11, может быть предметом отдельной договоренности между таможенными службами Сторон.

Статья 13

Выполнение Соглашения

1. Настоящее Соглашение будет реализовываться непосредственно таможенными службами Сторон. Руководители таможенных служб согласуют конкретные мероприятия по исполнению настоящего Соглашения.

2. Стороны будут стремиться к достижению взаимного согласия в урегулировании спорных вопросов, которые могут возникнуть при толковании или применении настоящего Соглашения.

Статья 14 Территориальное действие Соглашения

Настоящее Соглашение действует на таможенной территории Российской Федерации и на таможенной территории Республики Корея.

Статья 15

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты его подписания и будет действовать до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

2. Представители Сторон встретятся с целью пересмотра настоящего Соглашения в конце пятого года с даты его подписания в том случае, если они не уведомят друг друга в письменной форме о том, что необходимости его пересмотра нет.

В удостоверение чего мы, нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. _____ "___" _____ 1992 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, корейском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае какого-либо разночтения будет превалировать текст на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Корея
